



5020 GPS Guide de démarrage rapide Version.1.11

Flytec AG
Ebenastrasse 18 , CH – 6048 Horw Switzerland
Tel. +41 41 349 18 88 – flytec@swissonline.ch - www.flytec.ch

Table des matières

1	Opération	3
1.1	Mettre en marche et arrêter le 5020	3
1.2	Clavier	3
1.3	Ecran principal	6
1.4	Ecran carte	7
1.5	Menu principal	7
1.6	Réglage de base.....	8
1.7	Zone modifiable par l'utilisateur	9
1.8	Gestion de la batterie.....	9
1.9	Echange de données Via un PC.....	9
1.9.1	Mettre le logiciel du 5020 à jour	11
2	Technical Data	11
3	Garantie	11

1 Opération

1.1 Mettre en marche et arrêter le 5020

Pour mettre en marche le 5020, appuyez sur la touche



Vous devez ensuite confirmer la mise en marche en appuyant sur la touche



Pour l'arrêter appuyez sur la touche



pendant 3 secondes.

Le message suivant s'affichera : « **switch off?? Press Enter** »,

confirmez en appuyant sur la touche



Après un vol long, le calcul de la signature digitale peut prendre 1 à 2 minutes, l'appareil s'arrêtera automatiquement à la fin du processus.

1.2 Clavier

Touche F1



« **pression brève** ».

Elle permet d'accéder aux différents réglages :

- § **Mod A1** (altimètre 1, réglage du QNH), à l'aide des touches ▼ et ▲, vous pouvez ajuster l'altitude (valeur donnée par une carte), ou entrer la valeur donnée par le GPS en appuyant sur la touche F2.
- § **Mod A2** (altimètre 2, réglage du QFE), à l'aide des touches ▼ et ▲, vous pouvez ajuster l'altitude, ou le remettre à zéro en appuyant sur la touche F2.
- § **Mod S.Thr** (Réglage du seuil de déclenchement de l'alerte sonore de descente), à l'aide des touches ▼ et ▲, vous pouvez régler ce seuil ou le désactiver avec la touche F2.
- § **HT auto** (Réglage du seuil de déclenchement de l'alerte sonore de descente), à l'aide des touches ▼ et ▲, vous pouvez régler ce seuil.

« **pression longue** ».

- § Activation ou désactivation de l'alarme de descente

Touche F2



« *Pression courte* ».

En mode réglage (Touche F1 + selection ▼ et ▲, elle permet en :

- § **Mod A1** (altimètre 1, réglage du QNH), attribuer la valeur altitude fournit par le GPS à l'altimètre 1
- § **Mod A2** (altimètre 2, réglage du QFE), remettre à zéro la valeur de l'altimètre 2
- § **Mod S.Thr** (Réglage du seuil de déclenchement de l'alerte sonore de descente), activer ou désactiver cette alarme.
- § **HT auto** (passer de mode manuel à auto)

« *Pression longue* ».

- § Permet de passer en mode Menu et d'effectuer les différents réglages (voir Menu)

```
Menu principal
=====
Flight memory
Waypoints
Routes
Restricted
Areas
Simulation
Basic Settings
```

Touche ◀



Elle permet de sélectionner une des 3 zones paramétrables, la zone sélectionnée devient grisée, l'information qu'elle contient (Voir liste en annexe), peut être modifiée à l'aide des touches ▼ et ▲.



Touche ►



Elle permet d'accéder à trois écrans différents. Pour chaque écran, vous pouvez sélectionner la zone paramétrable que vous souhaitez. En vol, par une simple pression sur la touche ►, vous avez rapidement accès aux différentes informations.

Touche son



« **pression courte** ».

Elle permet d'augmenter la valeur du son par incrément de 25 %

« **pression longue** ».

Elle permet de sélectionner une route

Touche Enter



« **pression courte** ».

Elle permet de valider un choix ou une option

« **pression longue** ».

Elle permet de sélectionner un waypoint

Touche Esc



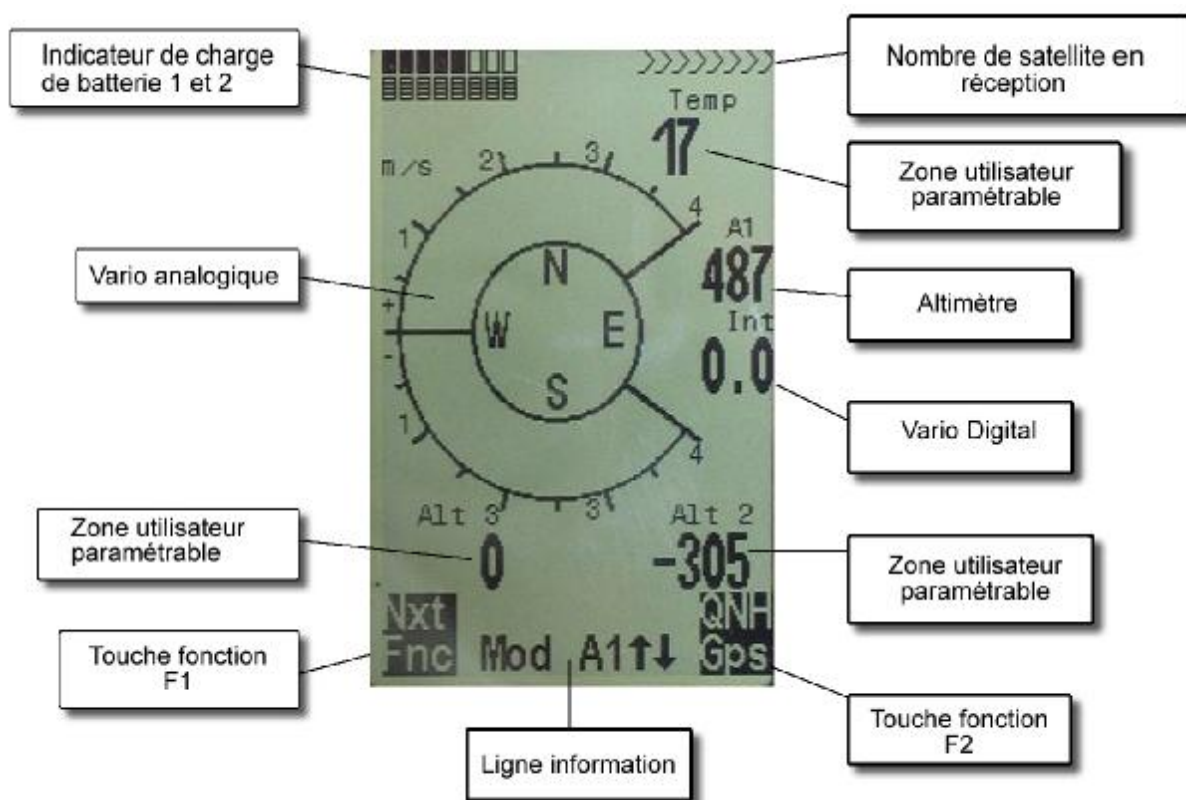
« **pression courte** ».

Elle permet de basculer de l'affichage standard au mode carte

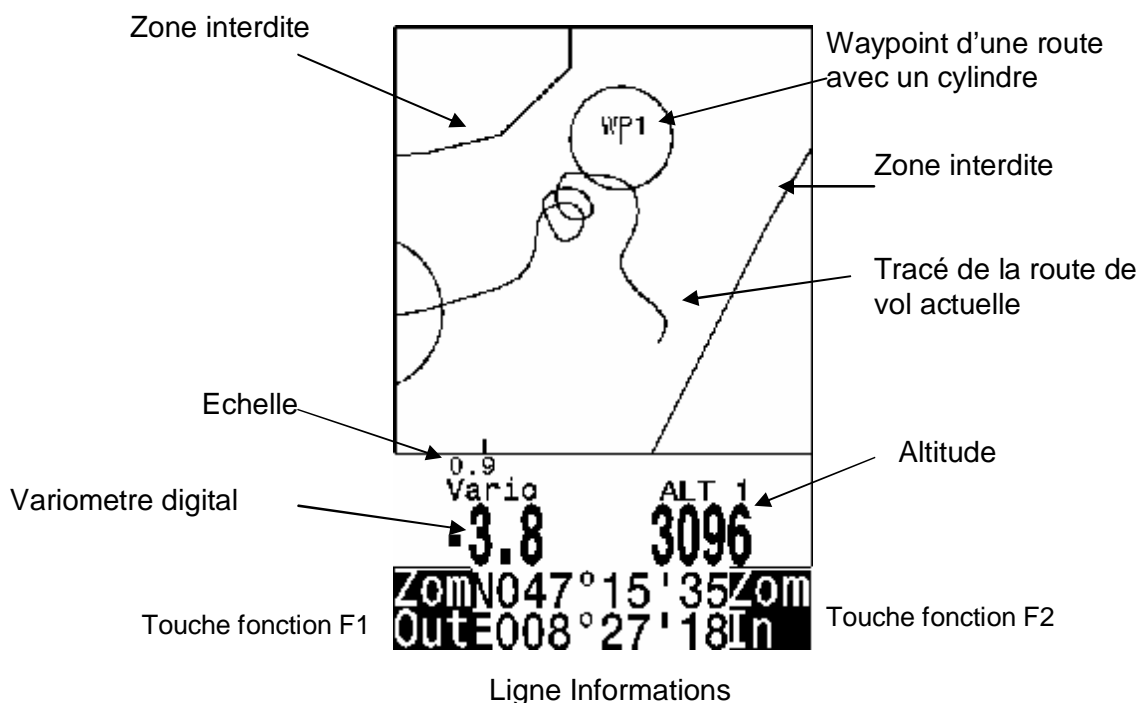
« **pression longue** ».

Elle permet de mettre l'appareil hors tension

1.3 Ecran principal



1.4 Ecran carte



La route d'un vol qui a été enregistrée, peut être affichée et revue à l'écran. On atteint la fonction analyse de vol en appuyant sur la touche **F1** (Fonction « Show map ») L'écran est optimisé pour afficher la route, le nord est au sommet de l'écran, les Waypoint enregistrés sont représentés par une croix et un nom. L'échelle de la carte est affichée à l'écran.

Le graphique peut être modifié de la façon suivante:

F2: Zoom in: L'échelle de la carte est augmentée graduellement.

F1: Zoom out: L'échelle de la carte est diminuée graduellement.

Enter: Permet de revenir à l'écran initial.

ESC: Retour à l'écran initial.

Touches flèches: Elles permettent de se déplacer sur la carte d'un vol préalablement enregistré.

Note: Comme l'image de la carte peut prendre quelques secondes pour s'afficher, "Wait and Ready" apparaît dans la barre de statut. Si vous essayez d'appuyer sur une touche Zoom ou autre, le processus repartira à zéro et recalculera les nouvelles informations. Seul les vols enregistrés peuvent être affichés.

Pendant le vol, un appui bref sur la touche **ESC** affichera la trace du vol en cours. Le variomètre et l'altitude s'afficheront de façon digitale, sous la carte. Dans le cas d'une route de compétition, le waypoint actif s'affiche avec son nom et le cylindre qui l'entoure ainsi qu'une ligne pointillée vers le waypoint suivant.

1.5 Menu principal

Enregistrement de vol	Liste des vols en mémoire.
Waypoints	Liste des "waypoints" (possibilité d'éditer les coordonnées des waypoints)
Routes	Liste et édition des routes

Quick Start Guide Flytec 5020 GPS

Zones réglementés	Liste et édition des zones réglementées
Simulation	Mode simulation.
Réglage de base	Réglage de base
Réglage d'usine	Réglage d'usine
Opt. SW-Packages	Here you can enable SW packages you bought from Flytec.

1.6 Réglage de base

L'ensemble des réglages permet de programmer le 5020 conformément aux souhaits de l'utilisateur. Il est toujours possible de revenir au réglage initial, " **Basic Settings/ Init EEPROM**", qui sont ceux définis par le constructeur.

Attention! Dans ce cas toutes les informations, (waypoint, routes...) seront effacées.

Pour modifier les valeurs de réglage de base, vous devez passer en mode modification en appuyant sur la touche « **Enter** », la valeur à modifier clignotera et vous pourrez en changer la valeur en appuyant sur les touches ▼ et ▲. Appuyer sur « **Enter** » pour valider le changement, appuyez sur « **Esc** » pour revenir au réglage initial.

Terme	Signification	Reference	Valeur usine
Display contrast <i>Contraste de l'écran</i>	De 0 ... 100 %		70 %
Record-Interval <i>Interval d'enregistrement</i>	Interval d'enregistrement entre chaque point		10 Sec
Recording mode <i>Mode d'enregistrement</i>	Démarrage automatique ou manuel de l'enregistrement		Aut.
Digital Variomode <i>Mode du variomètre digital</i>	Vario moyen ; Durée pour calcul de la moyenne		1 sec 30 sec
Vario tone <i>Sonorité du variomètre</i>	Fréquence du vario de monté, de descente, intervalle sonore et indicateur acoustique.		1200 Hz ; 700 Hz Mod = 5 ; Pi=3; 8
Audio threshold <i>Seuil de déclenchement monté</i>	Réglage du seuil de déclenchement		2 cm/sec
Sink tone threshold <i>Seuil de déclenchement descente</i>	Réglage du seuil de déclenchement descente		0,8 m/s (ft/m)
Vario/Spd delay <i>Amortissement Vario/vitesse</i>	Temps de réponse vario et vitesse		12 (» 1,2 sec)
Stallspeed <i>Alarme de décrochage</i>	Activation de l'alarme de décrochage		0 km/h (mph) (Inactive)
Spd corr. Vane <i>Correction vitesse</i>	Coefficient de correction du ventimètre 70 ... 150 %		100 %
Units <i>Unités</i>	Pied/Mètre; Km/h ou mph ou knots]C° or F°		m ; km/h ; C°
Coordinate Format * <i>Format des coordonnées gps</i>	dd°mm,mmm or dd,dddd or dd°mm'ss" UTM ; Suisse Grid #		dd,mm,mmm
Init GPS <i>Position Gps par défaut</i>	Position par défaut permettant d'accélérer le processus d'acquisition de satellite		Default = WGS84
Time Date Year <i>Date et heure</i>	Différence par rapport à UTC; Day, Month, Year		Present
Pilotname <i>Nom du pilote</i>	Nom du pilote 25 caractères max		not set
Glider type <i>Type de planeur</i>	Nom du planeur		not set
Glider ID <i>Immatriculation du planeur</i>	Immatriculation		not set
Del all records <i>Effacer enregistrement</i>	Effacer les vols en mémoire (tout les enregistrements)		no
Del all WP& Rts <i>Effacer route et waypoint</i>	Effacer routes et waypoint		no
Init EEPROM <i>Réinitialiser le 5020</i>	Retour réglage usine		No
Init CTRs	Réorganisation mémoire		

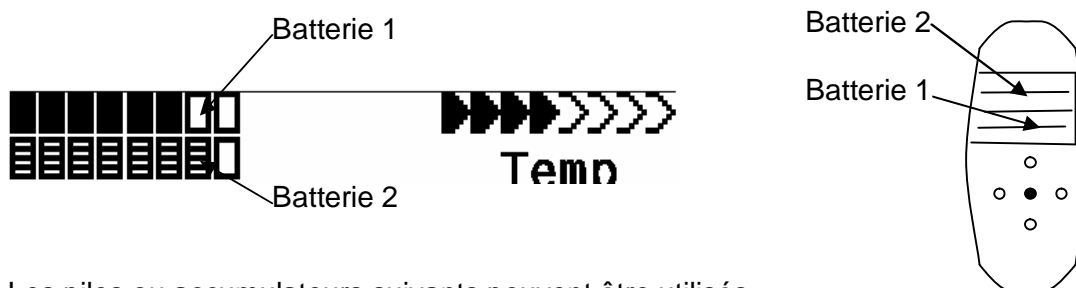
1.7 Zone modifiable par l'utilisateur

(Alt a. BG)	<i>Altitude de sécurité par rapport à la meilleure finesse. (Non disponible sur la version 1.12)</i>
FL (ft)	<i>Niveau de vol, zone nom paramétrable.</i>
(Dist CTR)	<i>Distance vers une Zone de vol réglementé (tma...) (Non disponible sur la version 1.12)</i>
Vitesse air	<i>vitesse air vrai, mesuré par un ventimètre à hélice.</i>
WindSpd	<i>Force du vent*</i>
Time	<i>Heure</i>
Fl.Time	<i>Temps de vol depuis le décollage.</i>
GND speed	<i>Vitesse sol *(=GS)</i>
Spd-Diff	<i>Composante de vent (vitesse sol – vitesse air)*</i>
Alt. a.WP	<i>Altitude nécessaire pour atteindre un waypoint ou le but</i>
Dist to WP	<i>Distance pour atteindre un waypoint (waypoint)*</i>
Bearing	<i>Direction pour atteindre un waypoint*</i>
Track	<i>Cap (course)*</i>
Temp	<i>Temperature</i>
Alt 2	<i>Altitude de référence (peux être réglé à)</i>
Alt 3	<i>Dénivelé positif</i>
QNH hPa	<i>Pression barométrique en hectopascal</i>
L/D grnd	<i>Finesse sol (=Ground Speed/Sink)*</i>
L/D air	<i>Finesse air *</i>
L/D req	<i>Finesse nécessaire pour atteindre un waypoint *</i>
(Dist to^)	<i>Distance vers le thermique précédent (Non disponible sur la version 1.1)</i>

* Seulement si le gps est actif

1.8 Gestion de la batterie

Le 5020 est équipé de deux batteries, la batterie 1 doit toujours être en place, la 2 est seulement une batterie de secours. Quand la batterie 1 est vide, automatiquement l'appareil se connecte sur la batterie 2. (1 batterie = 2 piles ou accumulateurs). La batterie 1 est la batterie par défaut, nous vous conseillons d'utiliser en batterie 1 les éléments ayant la meilleur charge.



Les piles ou accumulateurs suivants peuvent être utilisés.

2 piles Alkaline High Power Batteries 1.5 Size AA par batterie. Durée de vie estimée 2 * 13h = 26 h au total (Nous préconisons : VARTA ou Duracell)

2 pièces par batterie d'accumulateur NiMH Accu 2100mAh, 1.2V Size AA. Durée de vie estimée 2 * 11h = 22h au total

Les NiCd Accu fonctionnent aussi mais leur durée de vie est moindre et ils ne sont pas sans incidence sur l'environnement.

1.9 Echange de données Via un PC

Quick Start Guide Flytec 5020 GPS

Le 5020 est livré avec un câble série pour PC (9 pol Sub D plug)

Le transfert de données peut se faire dans les 2 sens. La connexion s'effectue à : 57.600 baud; (1 startbit; 8 databit; 1 stopbit; no parity, Xon/Xoff)

Les informations suivantes, peuvent être lues via l'interface RS232.

N° de série

Nom du pilote

Liste des waypoints

Liste des routes

Donnée du vol sélectionné

Les informations suivantes peuvent être chargées sur le 5020:

Waypoints et routes

Important: Le 5020 doit être allumé avant d'être connecté à un ordinateur.

Avant de transférer des waypoints ou des routes, mettez le 5020 en mode **Setup Menu**.

Avant de transférer une route (itinéraire), assurez-vous que les waypoints de cette route sont présents dans votre liste de waypoints.

Si vous souhaitez télécharger des données de vol vers votre PC, le 5020 doit être en mode « Flight memory » et afficher à l'écran le vol que vous souhaitez transférer.

Il existe de nombreux programmes qui peuvent interpréter les données du 5020 et communiquer avec le 5020.

Nous vous conseillons d'utiliser Flychart qui est disponible sur le site www.flytec.ch

Mais

Trackview (Freeware) Daniel Zuppinger (for OLC und CCC) www.softtoys.com/

Compe-GPS www.compegps.com

Seeyou Program well liked by sailplane pilots www.seeyou.ws

Checkin Christian Quest (particularly for competitions)

Maxpunkte Free program from DHV for reading flight data for evaluation and submission to OLC. www.dhv.de/sport

sont aussi compatibles.

Quick Start Guide Flytec 5020 GPS

1.9.1 Mettre le logiciel du 5020 à jour

Comme pour beaucoup de nouveau développement, particulièrement lors des phases de lancement des améliorations ou des correctifs peuvent être nécessaires. Périodiquement, Flytec, mettra à disposition sur son site <http://www.flytec.com> la nouvelle version du logiciel qui permettra de mettre à jour votre appareil. Ces mises à jour seront bien sûr gratuites.

Pour pouvoir installer le nouveau logiciel avec votre PC, vous devez utiliser "Flasher.exe" qui est disponible au format zip (nom du fichier flasher.zip.) et le fichier nommé "5020vxxx.moc" qui correspond à la version « X.XX ».

Stockez les 2 fichiers dans des répertoires différents de votre PC, décompressez les puis :

Lancer (double clic) Flasher.exe,

Sélectionnez le port sur lequel vous avez connecté le 5020 (COM1 ou COM2 en général)

Sélectionner le fichier (5020vxxx.moc)

Cliquez sur la touche Start et le transfert doit démarrer.

En cas d'erreur lors du transfert, débranchez l'appareil, puis recommencez, arrêtez le puis recommencez l'opération..

Important: Contrairement aux instructions lors du transfert de waypoint ou routes, le 5020 doit être éteint lorsque que vous le connectez au PC..

Important: Après tout transfert, ne laissez jamais le câble connecté au 5020, afin de ne pas risquer de vider les batteries.

2 Technical Data

Dimension:	165 x 73 x 38 mm
Poids:	286 g (avec 4 Alkaline batteries)
Batterie:	2 or 4 alkaline piles AA or Nickel metal hydride batterie 2 Ah; 1.2V
Durée d'utilisation batterie:	> 30 heures avec 4 piles alkaline
Altimètre:	Max. 8000 m; par pas de 1 m (3 ft)
Variomètre:	Analogique +/-8 m/s; (1600 ft/m); 0.2m/s (20 ft/m) pas
Variomètre	Digital +/-70m/s; (14.000 ft/m); 0.1m/s (20 ft/m) pas
Vitesse (Ventimètre)	Digital 0 - 120km/h (or mph or kts)
Waypoints:	200 WP
Routes:	20 routes avec un max. de 30 WP chacune
Espace aérien	10 CTR de 12 waypoints chacune
Durée d'enregistrement max:	5 heures de vol avec un intervalle toutes les 10 secondes
Nbre de point max. enregistrés:	24 000
Nombre de vol max enregistrés:	100
Données mémoire et transfert conforme au format IGC	
Résolution écran	240 x 160 pixel (=1/8 VGA)
Température de l'instrument	-15...45 °C

Fixation delta et parapente disponible.

3 Garantie

Le 5020 est garanti pour une période de 24 mois. La casse, l'immersion, sont exclus de la garantie ainsi que tout usage non-conforme à la destination initiale de l'appareil.

WARNING

Flytec ne peut être tenu responsable des conséquences d'un mal fonctionnement ou de valeur erronées fournies par le 5020 et n'acceptera aucune plainte dans ce sens.